

Hueber

spotkanie serdeczny kwiat miłość przyroda piękny po
praca poznać kogoś historia jedz
przyjaźń pomoc piłka nożna często wspani
Witam! podróż książka pieniądze dentysta darow
niec sąsiad przyjaciółka dzielny spać szczęście wie
om dobranoc rodzina życzliwy otwartość dziewczyny
szkoła drzewo zwykle dzień dobry iść na spacer

Polnisch

Grundwortschatz

- ▶ 6 000 Wörter zu über 100 Themen
- ▶ Mit farbig markiertem Alltagswortschatz
- ▶ Mit polnischem und deutschem Register zum schnellen Nachschlagen

Informationen für die Benutzung

Verwendete Abkürzungen

<i>etw.</i>	etwas
<i>f</i>	Femininum
<i>jmd.</i>	jemand
<i>jmdm.</i>	jemandem
<i>jmdn.</i>	jemanden
<i>jmds.</i>	jemandes
<i>m</i>	Maskulinum
<i>n</i>	Neutrum
<i>p</i>	Plural
<i>s</i>	Singular

Verwendete Zeichen

 Diese Markierung kennzeichnet besonders häufig gebrauchte Wörter. In den Infoboxen erscheinen solche Wörter in Blau.

 Schrägstrich

Er steht vor alternativen Ausdrucksmöglichkeiten. Er gilt außerdem als Trennzeichen zwischen imperfektiven und perfektiven Formen der Verben sowie vor weiblichen Formen von Substantiven.

 Gedankenstrich

Er findet Verwendung zur Trennung von zwei Worteinträgen, die zum Zweck der Platzersparnis auf eine Zeile gesetzt sind. Er gilt außerdem als Trennzeichen zwischen Singular- und Pluralform von Substantiven.

 Gegensatz

Dieses Symbol wird verwendet bei Gegenüberstellungen von zwei Worteinträgen mit gegenteiliger Bedeutung.

 Dieses Symbol kennzeichnet Erklärungen zu Grammatik und Wortgebrauch.

 Unter diesem Zeichen werden sprachliche Erläuterungen mit landeskundlichen Informationen verknüpft.

Grundwortschatz

Polnisch

6 000 Wörter zu über 100 Themen

Alexandra Czupalla
Daniel Krebs

Hueber Verlag

Herr Krebs bedankt sich sehr herzlich für ihre freundliche Hilfe bei Frau Violetta Rosinek-Brehm, Berlin, und Frau Anna Kaczmarek, Łódź.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2012 11 10 09 08 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert, nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2008 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Umschlaggestaltung: Parzhuber und Partner, München

Redaktion: Angelika Gajkowski, München

Satz: Typosatz W. Namisla GmbH, München

Druck und Bindung: Ludwig Auer GmbH, Donauwörth

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-009565-0 (Buch)

ISBN 9783190899565 (PDF)

Dieser *Grundwortschatz Polnisch* kann im Alltag, im Beruf und auf Reisen sowie in Verbindung mit VHS-Kursen eingesetzt werden. Er besteht im Wesentlichen aus zwei Teilen:

1. Einem alphabetisch geordneten Allgemeinwortschatz der 600 häufigsten und wichtigsten Wörter.

50 bis 60 Prozent eines jeden beliebigen polnischen Textes bestehen aus Wörtern, die in dieser Liste enthalten sind. Daher sollten Sie diese Wörter beherrschen. Sie sind das Gerippe der Sprache.

Ohne Wörter aus dieser Liste können Sie keinen polnischen Text formulieren. Mit ihnen allein allerdings auch nicht, denn Sie wollen mit Ihrem Text ja etwas mitteilen; Ihr Text hat ein Thema.

2. Einem thematisch geordneten Wortschatz.

Zum Ausdrücken eines Themas benötigen Sie nämlich außer den Allgemeinwörtern der 600-Wörter-Liste auch noch Wörter aus einem engeren thematischen Bereich. 6 000 solcher alle wesentlichen Lebensbereiche erfassenden Wörter finden Sie nach Themen geordnet im Hauptteil des Buches.

Auch im thematischen Hauptteil des Buches stoßen Sie immer wieder auf Wörter aus der 600-Wörter-Liste, und zwar vor allem in den Anwendungsbeispielen. Nehmen Sie zum Beispiel den Satz *Kierowca mówić niestety (jak/wie) słabo po polsku.* (= Der Fahrer spricht leider nur sehr wenig Polnisch). Von diesen sieben Wörtern gehören sechs zum Allgemeinwortschatz, das sechste allerdings (*kierowca*) ist ein thematisches Wort, das dem Satz erst seinen Sinn gibt. Es kommt aus dem Themenkapitel *Zawody* und ließe sich durch viele Nomen aus diesem Kapitel – je nach Aussageabsicht – ersetzen: *fryzjer, inżynier, pielęgniarka* usw. Mit der Fähigkeit, Allgemeinwortschatz und thematischen Wortschatz sinnvoll miteinander zu verknüpfen, wächst Ihr Ausdrucksvermögen.

6 000 Wörter sind eine Menge, könnten Sie sagen, und Sie hätten damit Recht! Wenn Sie im Laufe Ihres Polnischlernens einen aktiv verfügbaren Kernwortschatz von ca. 2 000 Wörtern erwerben, sind Sie schon sehr gut. Neben dem aktiven hat jeder Sprachbenutzer aber auch einen passiven Wortschatz; dieser ist wesentlich größer und individuell verschieden.

Mit diesem *Grundwortschatz Polnisch* können Sie sich entsprechend Ihren thematischen Interessen Ihren persönlichen aktiven und passiven Polnischwortschatz aufbauen – ein interessanter Lernprozess, bei dem Sie die spaltenweise Anordnung des Materials, die farbige Kennzeichnung des wichtigsten Alltagswortschatzes, die vielen Infoboxen und die beiden umfassenden Register wirksam unterstützen.

Hinweise für den Gebrauch:

1. Einzelne benötigte Wörter finden Sie schnell über das deutsche oder polnische Register. Aber die thematische Anordnung des Wortschatzes ermöglicht Ihnen natürlich auch systematisches Suchen und Lernen – ein wesentlicher Zweck dieses Buches.
2. Die über 50 farbig gekennzeichneten Infoboxen bieten Ihnen Listen thematisch zusammengehörigen Wortmaterials sowie Hinweise zu Übersetzungsproblemen, Sprachgebrauch, Landeskunde, Idiomatik und Aussprache.
3. Die farbig gekennzeichneten Wörter werden besonders häufig gebraucht und sollten darum vorrangig beachtet und gelernt werden.

Wie prägen Sie sich neuen Wortschatz ein?

Für das Vokabellernen gibt es viele individuelle Methoden, unter denen die folgenden am häufigsten praktiziert werden:

- Sie lernen den spaltenweise angeordneten Wortschatz nach Möglichkeit laut, erst links – rechts und dann rechts – links.
- Sie testen sich, indem Sie zunächst die deutsche Entsprechung des polnischen Eintrags abdecken, die deutsche Übersetzung aus dem Gedächtnis sprechen und dann das Blatt nach unten schieben, um die Übersetzung zur Überprüfung sichtbar zu machen.
- Später verfahren Sie entsprechend mit der polnischen Spalte.
- Nehmen Sie sich nie einen zu langen Abschnitt vor! Mehr als acht Einträge sollten Sie nicht auf einmal lernen.
- Begrenzen Sie Ihre Lernsitzungen. Jeden Tag eine Viertelstunde ist besser als einmal die Woche zwei Stunden üben.

Was machen Sie mit „hartnäckigen Verweigerern“, d. h. Wörtern oder Wortfolgen, die Sie sich nicht merken können?

Schreiben Sie sie auf Zettel im Format DIN A7 – das Polnische auf die eine Seite, das Deutsche auf die andere. Legen Sie die Zettel an auffälliger Stelle in Ihrer Wohnung aus oder tragen Sie sie bei sich, damit Sie immer wieder einmal üben oder sich testen können.

Informationen für die Benutzung		Umschlag	
Einführung			3
Der wichtigste Allgemeinwortschatz			9
Vorbemerkungen			16
1	Istota ludzka	Der Mensch	
1.1	Dane osobowe	Angaben zur Person	17
1.2	Części ciała	Körperteile	18
1.3	Wygląd zewnętrzny	Äußere Erscheinung	20
1.4	Dzieciństwo i młodość	Kindheit und Jugend	22
1.5	Wiek średni i starość	Mittlere Jahre und Alter	23
1.6	Osobowość i zachowanie	Persönlichkeit und Verhalten	24
1.7	Zmysły i doznania	Sinne und Sinneseindrücke	26
1.8	Uczucia i nastawienia	Gefühle und Einstellungen	29
1.9	Umysł i rozum	Geist und Verstand	32
1.10	Język i forma wyrażania się	Sprache und Ausdruck	34
1.11	Stosunki międzyludzkie	Zwischenmenschliche Beziehungen	36
1.12	Seksualność	Sexualität	39
1.13	Pielęgnacja ciała	Körperpflege	40
1.14	Śmierć	Tod	41
2	Rodzina	Die Familie	
2.1	Pokrewieństwo	Verwandtschaftliche Beziehungen	42
2.2	Małżeństwo i rozwód	Ehe und Scheidung	43
2.3	Rodzice i dzieci	Eltern und Kinder	45
3	Jedzenie, picie, odzież	Essen, Trinken, Kleidung	
3.1	Artykuły spożywcze	Lebensmittel	47
3.2	Napoje	Getränke	50
3.3	Kuchnia i gotowanie	Küche und Kochen	51
3.4	Jedzenie – w domu albo w restauracji	Essen – zuhause oder im Restaurant	53
3.5	Odzież i moda	Kleidung und Mode	55
4	Zdrowie	Die Gesundheit	
4.1	Choroby i symptomy	Krankheiten und Symptome	58
4.2	Wypadki i obrażenia	Unfälle und Verletzungen	61
4.3	Upośledzenia	Behinderungen	62

4.4	U lekarza, u dentysty i w szpitalu	Beim Arzt, Zahnarzt und im Krankenhaus	63
4.5	Zdrowy styl życia	Gesunde Lebensweise	65
5	Mieszkanie	Die Wohnung	
5.1	Mieszkania i domy	Wohnungen und Häuser	66
5.2	Meble i wyposażenie	Möbel und Ausstattung	69
5.3	Prace domowe	Hausarbeiten	71
6	Ład społeczny	Die Sozialordnung	
6.1	Państwo	Der Staat	72
6.2	Polityka	Politik	73
6.3	Władza ustawodawcza	Die gesetzgebende Gewalt	75
6.4	Rząd	Regierung	76
6.5	Prawo	Rechtswesen	77
6.6	Podatki	Steuern	78
6.7	Bezpieczeństwo społeczne	Soziale Sicherheit	79
6.8	Stosunki międzynarodowe	Internationale Beziehungen	80
6.9	Wojna i wojsko	Krieg und Militär	81
7	Problemy socjalne	Soziale Probleme	
7.1	Brak mieszkań i bezrobocie	Wohnungsnot und Arbeitslosigkeit	82
7.2	Alkoholizm i narkotyki	Alkoholismus und Drogen	83
7.3	Bieda	Armut	84
7.4	Policja i przestępczość	Polizei und Kriminalität	85
8	Nauki humanistyczne	Geisteswissenschaften	
8.1	Historia i archeologia	Geschichte und Archäologie	86
8.2	Psychologia	Psychologie	88
8.3	Religie i wyznania	Religionen und Konfessionen	89
8.4	Filozofia	Philosophie	91
9	Oświata	Bildungswesen	
9.1	Placówki oświatowe	Bildungseinrichtungen	92
9.2	Przedmioty nauczania i umiejętności	Fächer und Fertigkeiten	93
9.3	Egzaminy i kwalifikacje	Prüfungen und Qualifikationen	94
9.4	Nauczanie	Lehren	95
9.5	Nauka	Lernen	96
10	Sztuka i literatura	Kunst und Literatur	
10.1	Malarstwo i rzeźba	Malerei und Bildhauerei	97
10.2	Fotografia	Fotografie	98
10.3	Muzyka i taniec	Musik und Tanz	99

10.4	Film i teatr	Film und Theater	100
10.5	Architektura	Architektur	101
10.6	Literatura	Literatur	102
11	Czas wolny i wypoczynek	Freizeit und Erholung	
11.1	Wakacje, święta i urlop	Ferien, Feiertage und Urlaub	103
11.2	Życie towarzyskie	Gesellschaftliches Leben	104
11.3	Rozrywki i zainteresowania	Vergnügungen und Hobbies	106
11.4	Turystyka	Tourismus	108
11.5	Zakupy	Einkaufen	110
11.6	Sport	Sport	113
12	Ziemia	Die Erde	
12.1	Podziały geograficzne	Geographische Einteilungen	116
12.2	Morza, jeziora, rzeki	Meere, Seen, Flüsse	119
12.3	Krajobraz	Die Landschaft	121
12.4	Rolnictwo	Die Landwirtschaft	122
12.5	Miasto	Die Stadt	124
12.6	Środowisko naturalne	Die Umwelt	125
12.7	Pogoda i klimat	Wetter und Klima	126
12.8	Katakлизmy	Naturkatastrophen	128
13	Istoty żywe	Lebewesen	
13.1	Świat zwierząt	Die Welt der Tiere	129
13.2	Świat roślin	Die Welt der Pflanzen	131
14	Nauka	Wissenschaft	
14.1	Fizyka i chemia	Physik und Chemie	133
14.2	Matematyka	Mathematik	135
14.3	Liczby	Zahlen	136
14.4	Miary i wagi	Maße und Gewichte	139
14.5	Czas	Die Zeit	141
14.6	Przestrzeń	Der Raum	144
15	Technika	Technik	
15.1	Materiały i narzędzia	Werkstoffe und Werkzeuge	146
15.2	Produkcja fabryczna	Fabrikproduktion	148
15.3	Elektryczność i elektronika	Elektrizität und Elektronik	150
16	Informacja i komunikacja	Information und Kommunikation	
16.1	Książki i wydawnictwa	Bücher und Verlagswesen	151
16.2	Prasa	Die Presse	152
16.3	Radio i telewizja	Radio und Fernsehen	153
16.4	Poczta	Post	154
16.5	Telefon i faks	Telefon und Fax	155

17	Środki transportu	Transportmittel	
17.1	Pojazdy mechaniczne i ruch drogowy	Kraftfahrzeuge und Straßenverkehr	157
17.2	Transport kolejowy	Transport mit der Eisenbahn	160
17.3	Transport lotniczy	Transport mit dem Flugzeug	162
17.4	Transport drogą wodną	Transport auf dem Wasserweg	163
17.5	Komunikacja miejska	Öffentlicher Nahverkehr	164
18	Gospodarka	Die Wirtschaft	
18.1	Polityka gospodarcza	Wirtschaftspolitik	165
18.2	Partnerzy handlowi	Geschäftspartner	166
18.3	Pieniądze i finanse	Geld und Finanzen	167
18.4	Reklama	Werbung	168
18.5	Zawody	Berufe	169
18.6	W biurze	Im Büro	170
18.7	Partnerzy socjalni	Sozialpartner	171
	Register Polnisch		173
	Register Deutsch		199
	Angaben zur Aussprache		Umschlag

Der wichtigste Allgemeinwortschatz

Die folgenden besonders häufig gebrauchten Wörter sind meistens thematisch neutral und kommen daher nur beiläufig in den Themenkapiteln vor. Es wird auf Angaben zur Rektion verzichtet, bei den Verben werden nur die imperfektiven (unvollendeten) Formen angeführt. Ebenso wird nur in Ausnahmefällen die Genitivendung angegeben.

a und	czyli beziehungsweise, d.h.
aby um ... zu, damit, dass	dalej weiter(hin)
albo oder	daleko weit, fern, entfernt
ale aber	dawać geben
ani ... ani ... weder ... noch ...	decydować (się) (sich) entscheiden
bardzo sehr	dla für, zu
bez ohne	dla ciebie für dich
biec laufen, rennen	dla przyjemności zum Vergnügen
bo weil	dłaczego warum
brać nehmen	dlatego darum
budować bauen	do nach, in, an, bis
budynek, -nku Gebäude	do Warszawy nach Warschau
butelka Flasche	do kina ins Kino
być sein	do okna ans Fenster
cały ganz, völlig	do jutra bis morgen
cena Preis	dobry gut, richtig
chcieć wollen, mögen	Dobrze! Gut! Abgemacht! O.K!
chętnie gern	dokąd wohin
chleb, -a Brot	dokładny gründlich, genau
chłopiec, -pca Junge	do(o)koła um ... herum
choć obwohl	dom Haus
chodzić gehen	dopiero erst
chyba wohl	dostawać bekommen, erhalten
ciało Körper	dosyć, dość ziemlich, genug, recht
ciągnąć ziehen, strecken	dotyczyć betreffen, angehen
cieszyć się sich freuen	drogi lieb, wert(voll); teuer
co was	drugi zweiter
coś irgendwas	duży groß
czas Zeit	dużo viel
czekać na warten auf	dwa, dwie, dwa zwei
Cześć! Hallo! Tschüss!	działać handeln, wirken
często oft	dziecko Kind
człowiek, -a Mensch	dzień, dnia Tag
czuć (się) (sich) fühlen	Dzień dobry! Guten Tag!
czy ob, <i>Fragepartikel – nicht übersetzbar</i>	
czyj, czyja, czyje wessen	

dziewczyna Mädchen
dziękować (za) (sich) (be)danken (für)
Dziękuję! Danke!
dzisiaj, dziś heute
dzwonić anrufen
Europa Europa
europejski europäisch
Euro Euro
fakt Tatsache
gdy als
gdyby wenn, falls
gdzie wo
głowa Kopf
główny hauptsächlich, Haupt-
godzina Stunde
gorący heiß
gorszy schlechter
gospodarka Haushalt, Wirtschaft
grać spielen
i und
ile wie viel
im ... tym ... je ... desto ...
inaczej anders; andernfalls
informacja Information, Auskunft
inny anderer
interesować (się) (sich) interessieren
istnieć bestehen, existieren
iść gehen
itd. (i tak dalej) usw. (und so weiter)
ja ich
jak wie
jak i sowie
jak gdyby als ob
jakiś irgendein
jako als
jasny klar; hell
jechać fahren
jeden, jedna, jedno einer, eine, eines; eins
jednak jedoch, dennoch
jego, jej, jego sein, ihr, sein
jeszcze noch
jeść essen
jeśli(by) wenn, falls

jeździć fahren
jeżeli wenn
język, -a Sprache; Zunge
jutro morgen
już schon
każdy, każda, każde jeder, jede, jedes
kiedy wenn
kiedy? wann?
kierować führen, leiten, lenken
kilka einige
klasa Klasse
kąść (się) sich (hin)legen
kobieta Frau
kochać lieben
kolor Farbe
koło neben, an
komórka Handy
komputer, -a Computer
koniec, -ńca Ende
kończyć (be)enden
korzystać nutzen, anwenden
kosztować kosten
kościół, -oła Kirche
kręcić (się) (sich) drehen
kroić schneiden
krótki kurz, knapp
książka Buch
kto wer
ktoś irgendwer
który, która, które welcher, welche, welches
kupować kaufen
lata, lat Jahre
lecieć fliegen; hineilen, rennen
lekarz Arzt
lepszy besser
lewo links
leżeć liegen
liczba Zahl, Anzahl
linia Linie
list Brief
lub oder
ludzie Leute, Menschen
łapać greifen, fangen
łatwy leicht
mały klein

martwy tot, leblos
matka Mutter
mąż, męża Ehemann
męski männlich
mężczyzna, -y Mann
miasto Stadt
mieć haben; besitzen; sollen
miejsce Ort, Platz
miesiąc, -a Monat
mieszać um-, (ver)rühren, mischen
mieszkać wohnen
między zwischen
międzynarodowy international
mijać vorbeigehen, -fahren
miłość Liebe
mimo trotz
minuta Minute
młody jung
mniej weniger
mniejszy kleiner
moc, -y Stärke
mocny stark
może (być) vielleicht, kann sein
możliwy möglich
móc können
mój, moja, moje mein, meine, mein
mówić sprechen
musieć müssen
my wir
myśleć denken
na in; auf; an; zu; für; pro
na koncert ins Konzert
na urlopie im Urlaub
na taras auf die Terrasse
na tarasie auf der Terrasse
na ścianę an die Wand
na ścianie an der Wand
na obiad zum Mittagessen
na rok für ein Jahr
na godzinę pro Stunde
nad über, an, gegen
nad górami über den Bergen
nad rzekę an den Fluss
nad rzeką am Fluss
nad morze ans Meer

nad morzem am Meer
nad ranem gegen Morgen
najchętniej am liebsten
najmniej am wenigsten
najlepiej am besten
najpierw zuerst
należać (do) gehören (zu)
naprawdę wirklich
naprzeciw gegenüber
nareszcie endlich, schließlich
następny nächster, folgender
nasz, nasza, nasze unser, unsere, unser
natomiast hingegen
nauczyciel Lehrer
nawet sogar
nazywać się heißen
nic nichts
nie nein, nicht
niedaleko unweit
niedługo bald
niektórzy manche
niestety leider
nieść tragen
nigdy nie(mals)
nigdzie nirgendwo
nikt niemand
niż als
noc, -y Nacht
nowy neu
numer Nummer
o nach; an; um; von; über
o drogę nach dem Weg
o ścianę an die/gegen die Wand
o godzinę um eine Stunde
o czwartej um vier Uhr
o tobie von Dir
o sztuce über Kunst
o przyszłości an die Zukunft
oba, obie, oba beide
obcy fremd; Fremder
obecny anwesend
obok neben
obraz Bild
oczywiście selbstverständlich
od von, seit, ab; als

od ciebie von Dir
od czwartku seit Donnerstag
od jutra ab morgen
od niej als sie
odpowiadać antworten
odpowiedź, -dzi Antwort
ogłądać betrachten, sich ansehen
ogólny allgemein
ojciec, ojca Vater
okaz Exemplar, Muster
okazja Gelegenheit
oko Auge
około ungefähr, etwa
on, ona, ono er, sie, es
oprócz außer
opuszczać verlassen
osiągać erreichen, erringen
osoba Person
osobisty persönlich
ostatni, ostatnia, ostatnie letzter, letzte, letztes
ostatnio neuerdings, zuletzt
otwierać öffnen, aufmachen
otwarty geöffnet
padać regnen, fallen
palić rauchen, verbrennen, heizen
pamiętać sich erinnern
pan, -a Mann; Sie
pani, -i Frau; Sie
państwo Herr und Frau; Sie *p*
państwowy staatlich
papier Papier
para Paar
parę einige
patrzeć schauen
pełny voll
pewny sicher
pić trinken
pieniądze, pieniędzy Geld
pierwszy, pierwsza, pierwsze erster, erste, erstes
pisać schreiben
piwo Bier
plac Platz
plan Plan
płacić (za) (be)zahlen (für)

po für; nach; auf
po 3 złote à 3 Zloty
po piątej nach fünf Uhr
po ramieniu auf die Schulter
po wojnie nach dem Krieg
po polsku auf Polnisch
pod unter; gegen; bei
pod książkę unter das Buch
pod książką unter dem Buch
pod prąd gegen den Strom
pod Warszawą bei Warschau
podczas während
podejmować unternehmen; empfangen
podobać się gefallen
podobny ähnlich
pokazywać zeigen
pokój, -oju Zimmer; Frieden
polecać empfehlen
policja Polizei
polityczny politisch
południe Mittag; Süden
pomagać helfen
pomoc, -y Hilfe
pomysł Idee, Einfalt
ponieważ da, weil
porządek, -dku Ordnung
potem dann, danach
potrzebować brauchen, nötig haben
powietrze Luft
powiedzieć sagen
powinien, powinna, powinno er/sie/es soll
powolny langsam
powód, -odu Grund, Ursache
z powodu wegen
powtórzyć wiederholen
poza außer(halb)
poza tym außerdem, übrigens
pozdrawiać grüßen
pozwalać erlauben, gestatten
pół halb
pół roku halbes Jahr
północ, -y Mitternacht; Norden
późno spät

pracować arbeiten
praca Arbeit
prawda Wahrheit; es stimmt
prawie fast
prawo Gesetz, Recht; rechts
prosty einfach, gerade
problem Problem
program Programm
proponować anbieten, vorschlagen
prosić (o) bitten (um)
Proszę! Bitte!
prowadzić (hin)führen
próbować versuchen
przeciw(ko) gegen
przed vor
przed dom vor das Haus
przed domem vor dem Haus
przed piątą vor fünf Uhr
przez über; durch
przez most über die Brücke
przez miasto durch die Stadt
przez tydzień die Woche hindurch
przód Vorderteil, vorderer Teil
z przodu vorne
przy an; bei
przy oknie am Fenster
przy pracy bei der Arbeit
przychodzić kommen
przyjaciół, -a / przyjaciółka Freund / Freundin
przykład Beispiel
na przykład zum Beispiel
przypadek, -dku Zufall
psuć beschädigen, kaputt machen
publiczny öffentlich
pytać fragen
pytanie Frage
racja Recht
mieć rację Recht haben
raczej eher, lieber
radzić raten
rano morgens; Morgen
raz (ein)mal
razem zusammen

ręka Hand
robić machen
robotą Arbeit
rodzica Familie
rok Jahr
rozumieć verstehen, begreifen
równy glatt, eben, gerade
równie genauso, gleich
różnica Unterschied
różny verschieden
ruch Bewegung; Verkehr
ruszać berühren; bewegen
rząd, -ądu Regierung
rząd, -ędu Reihe
rzecz, -y Sache
rzucąć werfen
sadzać (hin-)setzen, platzieren
sam selbst, allein
to samo dasselbe
samochód, -odu Auto
samotny einsam
sądzić meinen, glauben; richten
serce Herz
siadać sich setzen
siedzieć sitzen
silny stark, hart
skąd woher
sklep Laden, Geschäft
słowo Wort
słuchać (zu)hören
słyszeć hören
sposób, -obu Art, Weise
spotykać (się) (sich) treffen
stać stehen
stać się geschehen
starczać genügen, (aus)reichen
stary alt
stawać stehen bleiben, anhalten
stawiać (auf-, hin-)stellen; spendieren
stąd von hier, davon
stosunek, -nku Beziehung, Verhältnis
stół, -ołu Tisch
strona Seite
studiować studieren
swój, swoja, swoje sein, ihr, sein

szczęśliwy glücklich
szczególnie besonders
szkoła Schule
Szkoda! Schade!
(Nic) **nie szkodzi.** Macht nichts.
szpital Krankenhaus
szukać suchen
śmierć, -ci Tod
śpieszyć (się) (sich)(be)eilen
średni mittlerer, Mittel-;
mittelmäßig
środek, -dka Mittelpunkt, Zen-
trum; Mittel
świat, -a Welt
światło Licht
święto Feiertag, Fest(tag)
święty, -ego heilig
tak ja, so
tak samo genauso, gleich
tam dort(hin)
tamten, tamta, tamto jener, jene,
jenes
temu vor
pięć lat temu vor fünf Jahren
ten, ta, to dieser, diese, dieses
teraz jetzt
też auch
trochę ein bisschen, wenig
trudny schwierig
trwać dauern
trzeba man muss
trzymać halten, festhalten
tu(taj) hier
twarz, -y Gesicht
twój, twoja, twoje dein, deine,
dein
ty du
twierdzić feststellen, behaupten
tydzień, tygodnia Woche
tyle soviel
tylko nur
tył Hinterteil, hinterer Teil
z tyłu hinten
u bei, an
u niej bei ihr
u boku an der Seite
ulica Straße

umierać sterben
urząd, -ędu Amt, Behörde
uważać aufpassen
uważać się za sich halten für
używać gebrauchen, benutzen
w, we an, in
w środę am Mittwoch
w nocy in der Nacht
we Włoszech in Italien
warunek, -nku Bedingung, Vor-
aussetzung
wasz, wasza, wasze unser,
unsere, unser
ważny wichtig
wcale überhaupt
wcale nie überhaupt nicht
wczesny früh
wczoraj gestern
widać man sieht
widzieć sehen
Do widzenia! Auf Wieder-
sehen!
wieczór, -ora Abend
Dobry wieczór! Guten Abend!
wiedzieć wissen
wiele viele
wielki riesig
więc also
więcej mehr
większy größer
witać begrüßen
Witam! Grüß Dich! Grüße Sie!
właściwie eigentlich
woda Wasser
woleć lieber haben, vorziehen
wolno man darf; langsam
wolny frei
wozić transportieren, befördern
wpół halb
wpół do szóstej halb sechs Uhr
wracać zurückkehren
wspólny gemeinsam
wszędzie überall
wszyscy alle
wszystko alles
wybierać (aus)wählen
wypadek, -dku Fall, Unfall

wyraz Wort, Aussage
wzdłuż entlang
wzór, -oru Muster
z, ze mit, aus
z tobą mit Dir
ze Szczecina aus Stettin
za hinter, für, in
za most hinter die Brücke
za mostem hinter der Brücke
za 3 złote für 3 Zloty
za miesiąc in einem Monat
zaczynać anfangen, beginnen
zadowolony zufrieden
zależać abhängen
to zależy das hängt davon ab,
das kommt darauf an
zamiast statt
zanim bevor, ehe
zaraz gleich, sofort
zasada Prinzip, Regel
w zasadzie im Prinzip
zatrzymywać behalten; anhalten
zauważać bemerken
zawsze immer
zdanie Satz
moim zdaniem meiner Meinung
nach

zdolny begabt
zgodzać się einverstanden sein;
erlauben; zustimmen
Zgoda! Einverstanden!
zimny kalt
zły böse, schlecht
zmarły, -ego tot, Tote(r)
zmieniać (ver)ändern
znać kennen
znaczyć bedeuten, kennzeichnen
to znaczy (tzn.) das heißt (d.h.),
das bedeutet
znajdować finden
znowu wieder
zostawać werden, bleiben
zostawić lassen, verlassen,
zurücklassen
zupełnie völlig
zwykle gewöhnlich, in der Regel
żaden, żadna, żadne keiner,
keine, keines
żeby um ... zu, damit
żeński weiblich
żona Ehefrau
żyć leben
życzyć wünschen
żywy lebend, lebhaft

Vorbemerkungen

Genus der Substantive

Für die Bestimmung des grammatischen Genus ist in der Regel der Auslaut des Substantivs entscheidend. Maskulina enden auf Konsonant, Feminina auf *-a* oder *-śc*, Neutra auf *-o*, *-e* oder *-um*. Im vorliegenden Buch werden deswegen nur Ausnahmen angegeben.

Adjektiv und Adverb

Hier sind nur jene Adverbialformen aufgenommen, die häufig gebraucht werden, teilweise sogar häufiger als ihre adjektivischen Grundformen.

Genitivendung

Als Norm gelten bei den Maskulina die Genitivendungen auf *-u* (z.B. *rok*, *-u* = Jahr), bei den Feminina die auf *-y* (z.B. *osoba*, *-y* = Person) bzw. nach *-ka/-ga* auf *-i* (z.B. *czaszka*, *-i* = Schädel) oder nach *-śc* auf *-ści* (z.B. *kość*, *-ści* = Knochen). Bei den Neutra ist die Endung auf *-a* die häufigste Genitivform. Es werden deswegen nur alle anderen, abweichenden Formen aufgeführt (z.B. *posiłek*, *-tku* = Essen, Mahlzeit).

Weibliche Endungen

Aus Gründen der Platzersparnis und der besseren Lesbarkeit werden weibliche Formen von Personen nur dann aufgeführt, wenn sie sich nicht nach dem Muster *-y/-a* (bei adjektivisch gebildeten Substantiven, z.B. *zabity / zabita* = Toter / Tote) oder *-arz/-arka*, *-or/-orka* (bei Substantiven, wie z.B. *malarz / malarka* = Maler[in]) bilden lassen. Das gilt auch für die Gruppe, deren weibliche Form durch das Suffix *-ka* gebildet wird (z.B. *sąsiad / sąsiadka* = Nachbar[in]). Wird eine weibliche Form angegeben, so ist sie durch Schrägstrich von der männlichen Form getrennt, z.B. *sprzedawca*, *-y / sprzedawczyni* = Verkäufer[in].

Pluralbildung

Der Nominativ Plural der Neutra endet in der Regel auf *-a* (z.B. *miasto – miasta* = Stadt). Bei den Feminina und Maskulina enden die Substantive mit weichen und verhärteten Konsonanten im Stamm auslaut auf *-e* (z.B. *liść – liście* = Blatt; *dłoń – dłonie* = Hand), die Substantive mit harten Konsonanten im Stamm auslaut auf *-y* (z.B. *las – lasy* = Wald; *mucha – muchy* = Fliege) bzw. nach *-k/-g* auf *-i* (z.B. *park – parki* = Park; *noga – nogi* = Bein). Daher werden auch hier nur die Ausnahmefälle angegeben.

Verben

Die polnische Sprache kennt beim Verb das Phänomen des Aspekts, der – grob gesprochen – zur Unterscheidung der unvollendeten (imperfektiven) Handlungen von vollendeten (perfektiven) dient.

Die imperfektiven Formen des Verben werden zuerst genannt, z.B. *porównywać/porównać* = vergleichen.

1.1 Dane osobowe Angaben zur Person

osoba
dowód, -odu osobisty
paszport
nazwisko
nazwisko panieńskie
nazywać/nazwać
nazywać się
 Jak się nazywasz? / Jak się
 Pan/Pani nazywa?
imię - imiona *p*
 Jak masz na imię? / Jak ma
 Pan/Pani na imię?
 Mam na imię Katarzyna.
imieniny *p*
rodzić/urodzić się
 Gdzie się urodziłeś? / Gdzie się
 Pan/Pani urodził(a)?
miejsce urodzenia
data urodzenia
 Anna urodziła się szóstego maja
 1974 r.
urodziny *p*
 Kiedy masz urodziny?
obchodzić urodziny
rok - lata *p*
 Ile masz lat? / Ile ma Pan/Pani lat?
wiek
 w wieku dwudziestu lat
płeć, płci *f*
mężczyzna, -y *m*
męski
kobieta
żeński
człowiek, -a - ludzie *p*
ludzki
miejsce zamieszkania
 zamieszkały w Warszawie
obywatel, -a - obywatelstwo

Person
Personalausweis
Reisepass
Nachname, Familienname
Mädchenname, Geburtsname
nennen, benennen
heißen, sich nennen
 Wie heißt Du? / Wie heißen Sie?
Vorname
 Wie ist dein Vorname? / Wie ist Ihr
 Vorname?
 Mein Vorname ist Katarina.
Namenstag
geboren werden/sein
 Wo bist Du/sind Sie geboren?
Geburtsort
Geburtsdatum
 Anna ist am 6. Mai 1974 geboren.
Geburtstag
 Wann ist dein Geburtstag?
 Geburtstag **feiern**
Jahr
 Wie alt bist Du? / Wie alt sind Sie?
Alter
 im Alter von zwanzig Jahren
Geschlecht
Mann
männlich
Frau
weiblich
Mensch
menschlich
Wohnort, Wohnsitz
 wohnhaft in Warschau
Staatsbürger - angehörigkeit

1.2 Części ciała Körperteile

ciało (ludzkie)

organizm

szkielet

czaszka

obojczyk, -a

mostek, -tka

żebro

kręgosłup, -a

miednica

biodro

kość

narządy wewnętrzne *p*

mózg

płuco

serce

mięsień, -śnia

tętnica – żyła

żołądek, -dka

na pusty żołądek

jelito

wyrostek, -stka robaczkowy

wątroba

nerka

pęcherz, -a

nerw

mieć mocne ↔ słabe nerwy

Jan gra mi często na nerwach.

układ nerwowy

ścięgno

głowa

(menschlicher) Körper

Organismus

Skelett

Schädel

Schlüsselbein

Brustbein

Rippe

Wirbelsäule

Becken

Hüfte

Knochen

innere Organe

Gehirn

Lunge

Herz

Muskel

Arterie – Vene; Ader

Magen

auf nüchternen Magen

Darm

Blinddarm

Leber

Niere

Blase

Nerv

gute ↔ schlechte Nerven haben

Jan geht mir häufig auf die Nerven.

Nervensystem

Sehne

Kopf

Twarz = Gesicht

czoło = Stirn: *marszczyć/zmarszczyć czoło* = die Stirn runzeln • *oko* –

oczy p = Auge: *Anna ma niebieskie oczy.* = Anna hat blaue Augen. •

brwi, brwi = (Augen-)Braue • *rzęsa* = Wimper • *powieka* = Lid • *ucho*

– *uszy p* = Ohr • *nos, -a* = Nase • *policzek, -czka* = Wange:

całować/pocałować kogoś w policzek = jmdn. auf die Wange küssen •

podbródek, -dka = (Doppel-)Kinn • *broda* = Kinn, (Kinn-)Bart • *wąsy*

p = (Schnurr-)Bart • *usta p* = Mund • *warga* = Lippe • *język, -a* =

Zunge • *zqb, zęba – zęby p* = Zahn: *zaciskać/zacisnąć zęby* = die

Zähne zusammenbeißen

szyja – **gardło**

kark

tułów, -owia

plecy *p*

talía

piers, -si *f*

klatka piersiowa

biust**brzuch**, -a

pępek, -pka

bark**ramię**, -enia

wzruszać/wzruszyć ramionami

pacha**łokieć**, -kcia**ręka** – **ręce** *p*

myć ręce

Rafałowi pocą się ręce.

dłoń, -ni *f*

uściskać czyjąś dłoń

nadgarstek, -stka**pięść**

zaciskać/zacisnąć pięść

noga**udo****pośladek**, -dka – **pośladki** *p***kolano****łydka****pięta****kostka****stopa****palec u stopy/u ręki**

chodzić na palcach

paznokieć, -kcia **u stopy/u ręki****skóra****gęsia skórka**

Hals – Rachen

Nacken, Genick

Rumpf, Oberkörper

Rücken

Taille

Brust

Brustkorb

Busen

Bauch

Bauchnabel

Schulter

Schulter; Arm

mit den Schultern zucken

Achselhöhle**Ellbogen****Hand; Arm**

die Hände waschen

Rafael schwitzt an den Händen.

Hand(fläche)

jmdm. die Hand drücken

Handgelenk**Faust**

die Faust ballen

Bein**Oberschenkel****Pobacke – Po, Gesäß****Knie****Unterschenkel****Ferse****Knöchel****Fuß****Zeh / Finger**

auf Zehenspitzen gehen

Zehennagel / Fingernagel**Haut****Gänsehaut****Zwroty od stóp do głów** = Redensarten von Kopf bis Fuß

tracić głowę = den Kopf verlieren • *oko za oko, ząb za ząb* = Auge um Auge, Zahn um Zahn • *co z oczu, to i z serca* = aus den Augen, aus dem Sinn • *z ręką na sercu* = Hand aufs Herz • *jak na dłoni* = klar auf der Hand • *patrzeć przez palce* = ein Auge zudrücken

1.3 Wygląd zewnętrzny Äußere Erscheinung

wygląd

oceniać/ocenić kogoś na podstawie wyglądu

wyglądać (jak)

On wygląda na 40 lat.
wygląda na to, że

wyraz twarzy

Ona ma miły wyraz twarzy.

zmarszczka

Lubię twoje śmieszki wokół oczu.

Aussehen/Erscheinung

jmdn. nach dem Aussehen beurteilen

aussehen (wie)

Er sieht wie 40 aus.
es hat den Anschein, als ob

(Gesichts)Ausdruck

Sie hat einen netten Gesichtsausdruck.

Falte

Ich mag deine Lachfältchen.

Niech żyje różnorodność! = Es lebe die Vielfalt!

twarz = Gesicht: *owalna* = oval • *okrągła* = rundlich/rund • *pełna* = voll • *szczupła* = schmal • *piegowata* = sommersprossig • *nabrzmiąta* = aufgedunsen • *trójkątna* = spitz

czoło = Stirn: *wysokie* = hoch • *niskie* = niedrig • *proste* = gerade • *wypukłe* = gewölbt

skóra = Haut: *jasna* = hell • *ciemna* = dunkel • *opalona* = braun gebrannt • *blada* = blass

oczy = Augen: *piwne* = (hell-)braun • *brązowe* = braun • *szare* = grau • *niebieskie* = blau • *zielone* = grün • *czarne* = schwarz • *okrągłe* = rund • *wąskie* = schmal • *duże* = groß • *małe* = klein

rzęsy p = Wimpern: *długie* = lang • *krótkie* = kurz • *gęste* = dicht, füllig • *sztuczne* = künstlich

brwi p = Brauen: *gęste* = dicht, füllig • *krzaczące* = buschig • *cienkie* = dünn

nos = Nase: *duży* = groß • *mały* = klein • *długi* = lang • *prosty* = gerade • *zakrzywiony* = gebogen, krumm • *zadarty* = stupsig • *szeroki* = breit

usta p = Mund: *wąskie* = schmal • *szerokie* = breit • *pełne* = voll

uszy p = Ohren: *odstające* = abstehend

wzrost

wysoki ↔ niski

Piotr jest wysoki.

Tomasz jest niski.

Paweł natomiast jest średniego wzrostu.

waga

nadwaga ↔ niedowaga

chudnąć/schudnąć

Größe, Wuchs

klein, niedrig ↔ groß, hoch

Peter ist groß.

Thomas ist klein.

Paul hingegen ist von mittlerer Größe.

Gewicht

Übergewicht ↔ Untergewicht

abnehmen, abmagern

chudy / szczupły

przy sobie

gruby**tyć/utyć**

tęgi

tęga głowa

dürr, dünn / schlank
mollig, „gut beieinander“

dick

zunehmen

dick, beleibt

ein kluger Kopf

Przeciwieństwa się przyciągają = Gegensätze ziehen sich an
ładny, przystojny = schön, gut aussehend ↔ *brzydki* = hässlich •
piękny, śliczny = (sehr) schön, hübsch ↔ *szeptny* = hässlich • *zgrabny*
 = wohlgeformt ↔ *niezgrabny* = unförmig • *czysty* = sauber ↔ *brudny*
 = schmutzig • *silny, mocny* = stark, kräftig ↔ *słaby* = schwach • *duży*
 = groß ↔ *mały* = klein • *wielki* = riesig ↔ *malutki* = winzig • *zdrowy*
 = gesund ↔ *chory* = krank

figura – linia

dbać o linię

Figur – Linie

auf die Linie achten



Kobieta dbająca o linię może być = Eine Frau, die auf die Linie achtet, kann sein: *ładna, zgrabna, wysportowana* • *Mężczyzna dbający o linię może być* = Ein Mann, der auf die Linie achtet, kann sein: *przystojny, zgrabny, wysportowany*.

fryzura – fryzjer, -a

chodzić do fryzjera

czesać/przezcasać włosy**Frisur – Frisör**

zum Frisör gehen

das Haar kämmen

włos – włosy p = Haar – Haare: *długie* = lang • *krótkie* = kurz • *proste* = gerade, glatt • *gładkie* = glatt • *kręcone* = lockig, kraus • *gęste* = dicht, füllig • *rzadkie* = dünn • *blond włosy unv* = blondes Haar • *blondyn, -a* = blonder Mann • *blondynka* = Blondine • *ciemne włosy* = dunkles Haar • *szatyn, -a* = brünetter Mann • *szatynka* = brünette Frau • *siwe włosy* = graues Haar • *rude włosy* = rotes Haar

obcinać/obciąć włosy**uczesany ↔ nieuczesany****grzywka****pasemka p****koński ogon, -a**

nosić koński ogon

warkocz, -a**łysina**

On jest łysy.

Haare schneiden**gekämmt ↔ ungekämmt****Pony****Strähnen****Pferdeschwanz**

einen Pferdeschwanz tragen

Zopf**Glatze**

Er hat eine Glatze.